



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/BEN/CO/2
19 February 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать девятая сессия

Женева, 5-23 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

БЕНИН

1. Комитет против пыток (именуемый в дальнейшем "Комитет") рассмотрел второй периодический доклад Бенина (CAT/C/BEN/2) на своих 797-м и 800-м заседаниях, состоявшихся 15 и 16 ноября 2007 года (CAT/C/SR.797 и 800), и на своем 807-м заседании, состоявшемся 22 ноября 2007 года 2007 (CAT/C/SR.807), принял нижеследующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением доклада Бенина, который соответствует принятым Комитетом общим руководящим принципам представления докладов, и приветствует предоставленную ему таким образом возможность возобновить контакты с государством-участником. Вместе с тем, Комитет сожалеет, что этот доклад представлен с восьмилетним опозданием и что государство-участник не приложило необходимые усилия для осуществления всех рекомендаций, сформулированных Комитетом при рассмотрении первоначального доклада Бенина в 2001 году (A/57/44, пункты 30-35).

3. Комитет отмечает откровенный характер доклада, в котором государство-участник признает пробелы в осуществлении положений Конвенции. Комитет приветствует налаживание конструктивного диалога с высокопоставленной делегацией, направленной государством-участником, и с удовлетворением принимает к сведению ответы на заданные в ходе этого диалога вопросы. И наконец, Комитет отмечает присутствие представителей национальных неправительственных организаций при рассмотрении доклада.

Позитивные аспекты

4. Комитет выражает удовлетворение в связи с усилиями, прилагаемыми государством-участником для реформирования его судебной и институциональной системы. Так, Комитет с удовлетворением принимает к сведению следующие позитивные события:

a) ратификацию государством-участником 20 сентября 2006 года Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (именуемой в дальнейшем "Конвенция");

b) ратификацию государством-участником 22 января 2002 года Римского статута Международного уголовного суда;

c) ратификацию государством-участником 31 января 2005 года двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка;

d) усилия, предпринятые в последнее время для укрепления рамок национального законодательства, в частности:

- i) публикацию в "Официальном вестнике" 5 сентября 2007 года полного текста Конвенции;
- ii) принятие 30 января 2006 года Закона № 2006-04 об условиях перемещения несовершеннолетних лиц и пресечении торговли детьми в Республике Бенин;
- iii) принятие 3 марта 2003 года Закона № 2003-03 о пресечении практики калечения женских половых органов в Республике Бенин.

5. Комитет приветствует осуществление Плана действий по укреплению правовой и судебной систем (2005-2007 годы), а также усилия, прилагаемые государством-участником при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций в целях улучшения условий содержания заключенных.

В. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение пытки

6. Комитет сожалеет о том, что, несмотря на наличие в Конституции положений, запрещающих применение пыток, в уголовном законодательстве государства-участника отсутствуют определение пытки и ее квалификация в качестве уголовного преступления невзирая на соответствующую рекомендацию, сформулированную Комитетом при рассмотрении первоначального доклада Бенина в 2001 году. Комитет, однако, принимает к сведению обещание делегации включить в проект Уголовного кодекса определение пытки и ее квалификацию в качестве уголовно-наказуемого деяния (статьи 1 и 4).

Государству-участнику следует принять неотложные меры для обеспечения того, чтобы при пересмотре его национального законодательства было принято определение пытки, охватывающее все элементы, изложенные в статье 1 Конвенции, а также положения о квалификации акта пытки в качестве преступления и о вынесении надлежащих наказаний с учетом степени тяжести совершенных деяний.

Безусловное запрещение пыток

7. Комитет с беспокойством констатирует, что действующее уголовное законодательство государства-участника не содержит ясных положений, гарантирующих безусловное и полное запрещение пыток (статьи 2 и 15).

Государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы в его уголовном законодательстве был закреплен принцип безусловного запрещения пыток. Это законодательство должно предусматривать, что приказ вышестоящего начальника не может служить оправданием пыток, и запрещать использование признаний, полученных с помощью пыток.

Обязательство проводить расследования и право подавать жалобу

8. Комитет выражает беспокойство в связи с действующими положениями Уголовно-процессуального кодекса о преследовании в уголовном порядке, в соответствии с которыми преследование может быть возбуждено только по ходатайству Прокуратуры и после получения жалобы жертвы, что явно противоречит положениям статьи 12 Конвенции (статья 12).

Государству-участнику следует предусмотреть отступление от нормы, определяющей целесообразность возбуждения преследования, для приведения ее в соответствие со статьей 12 Конвенции и исключить любые сомнения относительно обязательства компетентных органов систематически инициировать *proprio motu* объективные и беспристрастные расследования без предварительного получения жалобы потерпевшего во всех случаях, когда имеются достаточные основания полагать, что был совершен акт пытки.

9. Комитет сожалеет о том, что согласно полученным им сообщениям лица, подозреваемые в применении пыток и совершении убийств, воспользовались Законом № 90/028 от 9 октября 1990 года об амнистии лиц, совершивших иные виды преступлений, помимо общеуголовных, в период с 26 октября 1972 года по день принятия упомянутого Закона, и выражает неудовлетворение в связи с безнаказанностью, порожденной этим Законом (статья 12).

Государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы все заявления о применении пыток и жестокого обращения, включая акты, совершенные в период между 1972 и 1990 годами, были расследованы, учредить специальный комитет по установлению правдивости этих заявлений и рассмотреть вопрос об отмене принятого в 1990 году Закона об амнистии для возбуждения преследования и наказания лиц, совершивших такие деяния.

10. Комитет обеспокоен отсутствием надлежащих законодательных актов и эффективного и независимого механизма, позволяющих жертвам пыток и жестокого обращения подавать жалобы и добиваться быстрого и беспристрастного рассмотрения их дел. Комитет сожалеет также об отсутствии законов и механизмов, обеспечивающих защиту жертв и свидетелей (статьи 13 и 14).

Государству-участнику следует создать полностью независимый механизм по рассмотрению жалоб всех пострадавших от пыток лиц и обеспечить принятие мер, с тем чтобы все лица, заявляющие о фактах применения пыток или

жестокое обращения, получали соответствующую защиту. Государству-участнику следует также расширить возможности Постоянной комиссии по предоставлению возмещений лицам, пострадавшим от причиненного государством вреда, которая была учреждена указом № 98-23 от 29 января 1998 года.

Отказ от принудительного возвращения

11. Комитет выражает беспокойство в связи с отсутствием законодательных актов, регламентирующих высылку, возвращение и выдачу. Кроме того, Комитет крайне обеспокоен тем, что действующие в настоящее время в государстве-участнике процедуры и практика высылки, возвращения и выдачи могут создавать для соответствующих лиц угрозу применения пыток (статьи 3 и 8).

Государству-участнику следует принять законодательные акты, регламентирующие порядок высылки, возвращения и выдачи, позволяющие ему выполнять обязательства, закрепленные в статье 3 Конвенции. Государству-участнику следует также принять неотложные меры, с тем чтобы нынешние процедуры и практика высылки, возвращения и выдачи были приведены в полное соответствие со статьей 3 Конвенции, в частности чтобы:

а) в статью 21 проекта Уголовного кодекса было внесено изменение о добавлении в перечень оснований для отказа в выдаче угрозы применения пыток, как того требует статья 3 Конвенции;

б) высылка, возвращение и выдача лиц, включая тех, кто находится на нелегальном положении, осуществлялись на основе судебного решения после тщательного анализа угрозы применения пыток в каждом конкретном случае и могли быть обжалованы и затем приостановлены;

с) положения договоров о сотрудничестве в области правовой взаимопомощи, заключенных с соседними государствами, были пересмотрены для обеспечения того, чтобы передача задержанных лиц одному из подписавших такой договор государств осуществлялась в рамках соответствующей судебной процедуры и при строгом соблюдении статьи 3 Конвенции.

Основные гарантии

12. Комитет с беспокойством констатирует, что действующие положения Уголовно-процессуального кодекса ясно не предусматривают право задержанного лица на доступ к адвокату. Комитет обеспокоен также тем фактом, что медицинское освидетельствование назначенным Прокурором Республики врачом проводится лишь по решению этого Прокурора или по просьбе задержанного. И наконец, Комитет сожалеет о том, что подсудимые редко пользуются судебной помощью (статьи 2 и 11).

Государству-участнику следует пересмотреть положения его Уголовно-процессуального кодекса, касающиеся задержания, для эффективного предупреждения посягательств на физическую и психическую неприкосновенность задержанных лиц, в частности посредством обеспечения того, чтобы проект Уголовно-процессуального кодекса гарантировал этим лицам право на консультации с адвокатом и врачом по их выбору и право устанавливать контакт с их родственниками, и чтобы в этом проекте были также закреплены принцип презумпции невиновности и обязательство информировать всех арестованных об их праве на получение правовой помощи.

Отправление правосудия

13. Комитет с беспокойством констатирует, что полученная информация свидетельствует о недостатках системы отправления правосудия в государстве-участнике. В некоторых сообщениях речь идет о повсеместной коррупции среди судей, сотрудников полиции и жандармерии. Комитет также выражает беспокойство в связи с действующими положениями Уголовно-процессуального кодекса, которые наделяют Прокурора Республики правом отстранять судей от рассмотрения каких-либо дел, что подрывает независимость судебной системы (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для исправления недостатков в системе отправления правосудия, в частности посредством выделения адекватных ресурсов и продолжения усилий по борьбе с коррупцией. Ему следует также принять меры для ликвидации нехватки судей и рассмотреть вопрос о пересмотре географического распределения судебных органов в стране. Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения полной независимости судебных органов согласно соответствующим международным нормам.

14. Комитет сожалеет о том, что по уголовному законодательству Бенина несовершеннолетние старше 13 лет могут быть приговорены к лишению свободы.

Государству-участнику следует принять необходимые меры для повышения возраста уголовной ответственности, установив новый уровень, соответствующий международным нормам.

Экстерриториальная юрисдикция

15. Комитет выражает беспокойство в связи с действующими положениями Уголовно-процессуального кодекса, которые не позволяют государству-участнику устанавливать и осуществлять его юрисдикцию для расследования случаев применения пыток на основе положений Конвенции (статьи 6 и 8).

Государству-участнику следует принять необходимые меры по установлению и осуществлению его юрисдикции для расследования случаев применения пыток, когда на территории Бенина находится подозреваемое в совершении преступления лицо, как для целей его выдачи, так и для уголовного преследования в соответствии с положениями Конвенции.

16. Комитет выражает беспокойство в связи с информацией о наличии заключенного между Бенином и Соединенными Штатами Америки соглашения, в соответствии с которым находящиеся на территории Бенина граждане Соединенных Штатов Америки не могут быть переданы Международному уголовному суду и быть судимы за совершение военных преступлений или преступлений против человечности (статья 9).

Государству-участнику следует в соответствии с положениями Конвенции принять надлежащие меры для пересмотра тех положений упомянутого соглашения, которые запрещают передавать Международному уголовному суду американских граждан, находящихся на территории Бенина.

Систематический контроль за местами содержания под стражей и условиями содержания заключенных

17. Комитет сожалеет о том, что, согласно полученной информации, некоторые неправительственные организации (НПО) не имеют постоянного доступа к местам содержания под стражей. Комитет, однако, принимает к сведению данное делегацией обещание исправить это положение и предоставить НПО постоянный доступ к местам содержания под стражей. Приветствуя законопроект о создании национального механизма по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или

унижающих достоинство видов обращения и наказания, Комитет сожалеет о том, что в настоящее время в Бенине нет механизма, позволяющего проводить систематические посещения мест содержания под стражей (статья 11).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры для предоставления всем НПО постоянного доступа к местам содержания под стражей во исполнение обещания, данного в этой связи делегацией. Государству-участнику следует также принять необходимые меры для принятия закона о национальном превентивном механизме и ускорить процесс создания этого механизма.

18. Принимая к сведению усилия государства-участника по улучшению положения в тюрьмах, Комитет сохраняет серьезное беспокойство в связи с условиями содержания заключенных. Полученная Комитетом информация свидетельствует о перенаселенности тюрем, о подкупах пенитенциарных служащих заключенными, об отсутствии гигиены и надлежащего питания, о распространении болезней и об отсутствии надлежащих медицинских услуг. В полученных Комитетом сообщениях речь также идет о том, что несовершеннолетние не содержатся отдельно от взрослых, а подсудимые - от осужденных (статьи 11 и 16).

Государству-участнику следует, не ожидая создания национального превентивного механизма, принять неотложные меры по приведению условий содержания в пенитенциарных учреждениях в соответствие с принятыми Организацией Объединенных Наций Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными. Государству-участнику следует выделить на эти цели все необходимые материальные, людские и бюджетные ресурсы и уделить приоритетное внимание:

- а) сокращению перенаселенности тюрем и уменьшению числа лиц, подвергаемых предварительному заключению;**
- б) повышению качества предоставляемого заключенным питания и медицинского обслуживания;**
- в) реорганизации тюрем, с тем чтобы подсудимые содержались отдельно от осужденных, и улучшению условий содержания несовершеннолетних с принятием мер к тому, чтобы при любых обстоятельствах они были отделены от взрослых;**

d) принятию надлежащих мер, с тем чтобы окончательно положить конец утверждениям о случаях коррупции и вымогательства в тюрьмах;

e) усилению судебного контроля за условиями содержания заключенных.

19. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тяжелыми условиями содержания лиц, приговоренных к смерти и ожидающих казни, которые равнозначны жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению (статья 16).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для улучшения условий содержания приговоренных к смерти, чтобы удовлетворять их элементарные жизненные потребности и уважать их основные права. Государству-участнику следует незамедлительно принять меры для введения моратория на смертную казнь и для замены смертных приговоров более мягкими наказаниями. Комитет хотел бы также получить информацию о статусе законопроекта, касающегося отмены смертной казни.

Национальная комиссия по правам человека

20. Комитет сожалеет о том, что Бенинская комиссия по правам человека более не функционирует (статьи 11 и 13).

Государству-участнику следует принять меры, с тем чтобы Бенинская комиссия по правам человека действовала и соответствовала Парижским принципам.

Акты насилия, совершаемые сотрудниками правоприменительных органов

21. Комитет выражает обеспокоенность в связи с утверждениями о совершении избиений сотрудниками правоприменительных органов государства-участника и сожалеет об отсутствии информации, касающейся степени распространенности такой практики (статьи 12 и 16).

Государству-участнику следует ясно указать сотрудникам правоприменительных органов на недопустимость применения насилия и жестокого обращения. Ему следует также принять необходимые меры, чтобы положить конец этой практике, и обеспечить, чтобы по заявлениям о жестоком обращении со стороны сотрудников правоприменительных органов

проводились быстрые, беспристрастные и эффективные расследования, и чтобы в отношении подозреваемых в совершении таких деяний возбуждались уголовные дела, а виновным назначались соответствующие наказания.

Пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение с детьми

22. Принимая к сведению усилия государства-участника, в частности в законодательной области, для искоренения жестокого обращения с детьми, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о торговле детьми, эксплуатации детей, проституции среди детей, практике калечения женских половых органов, случаях изнасилования и убийствах новорожденных. Комитет сожалеет об отсутствии статистических данных, касающихся заявлений об актах насилия в отношении детей и вынесения в этой связи обвинительных приговоров (статьи 1, 2, 12 и 16).

Государству-участнику следует принять, в рамках глобального подхода к данной проблеме, эффективные меры для пресечения и искоренения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения с детьми. Государству-участнику следует принять все необходимые меры для строгого применения соответствующего законодательства, возбуждать уголовное преследование лиц, совершающих такие деяния, и выносить им наказания.

Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о создании органа по наблюдению за уважением прав ребенка, вернуться к законопроекту о работающих в качестве домашней прислуги детях, а также укрепить систему ухода за детьми, ставшими жертвами актов насилия.

23. Отмечая, что законодательство государства-участника запрещает телесные наказания в школах (циркуляр № 100/MEN/CAB 1962 года), Комитет сохраняет беспокойство в связи с отсутствием законодательства, запрещающего телесные наказания в семьях и других, помимо школы, учреждениях. Комитет также обеспокоен практикой частого применения в Бенине этих наказаний в воспитательных целях (статья 16).

Государству-участнику следует расширить сферу действия законодательства, запрещающего телесные наказания, на семьи и другие, помимо школы, учреждения. Государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы законодательство, запрещающее телесные наказания, неукоснительно соблюдалось, и проводить в этой связи информационно-просветительные кампании.

Акты насилия в отношении женщин

24. Комитет принимает к сведению усилия, прилагаемые государством-участником для укрепления правовых рамок, касающихся актов насилия в отношении женщин, и сожалеет о том, что в проекте Уголовного кодекса нет положения об отдельных видах правонарушений - насилии в семье и торговле женщинами. Комитет с беспокойством принимает к сведению сообщения о распространенных актах насилия, жертвами которых становятся женщины, в частности о торговле женщинами, изнасилованиях и актах насилия внутри семьи, и выражает сожаление в связи с незначительным числом заявлений о таких случаях и вынесенных обвинительных приговоров (статьи 2, 4, 12, 14 и 16).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры для предупреждения и пресечения актов насилия в отношении женщин, в частности посредством включения в проект Уголовного кодекса положений об актах насилия внутри семьи, об изнасиловании супруги супругом и о торговле детьми, а также посредством незамедлительного принятия законопроекта, касающегося предупреждения и пресечения актов насилия в отношении женщин в Бенине. Государству-участнику следует также разработать систему реабилитации жертв и оказания им помощи.

Внесудебные расправы

25. Комитет обеспокоен поступающей информацией о сохраняющихся случаях внесудебной расправы (статья 16).

Государству-участнику следует активизировать его усилия по решению проблемы внесудебных расправ. Комитет предлагает государству-участнику тщательно проанализировать трудности, которые препятствуют искоренению этого явления, и разработать более эффективный подход.

Профессиональная подготовка по вопросам, касающимся запрещения пыток

26. Принимая к сведению серьезные усилия, прилагаемые государством-участником в области подготовки государственных служащих по вопросам, касающимся прав человека, Комитет, однако, выражает сожаление в связи с отсутствием информации о подготовке, касающейся конкретно запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (статья 10).

Государству-участнику следует пересмотреть программы подготовки по правам человека для сотрудников правоприменительных органов, с тем чтобы включить в них вопросы, касающиеся запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Такую подготовку следует также организовать для медицинских работников.

27. Комитет повторяет свою сформулированную при рассмотрении доклада Бенина в 2001 году рекомендацию сделать заявления по статьям 21 и 22 Конвенции.

28. Комитет призывает государство-участник привлечь НПО и научных экспертов к пересмотру национального законодательства, в частности проектов Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, для приведения их в соответствие с положениями Конвенции. Государству-участнику следует принять необходимые меры для безотлагательного принятия этих проектов.

29. Государству-участнику следует создать с помощью научных учреждений эффективные механизмы сбора информации и подготовки статистических данных по уголовным и криминологическим вопросам, а также любых статистических данных, имеющих отношение к осуществлению Конвенции на национальном уровне. Соответственно, государству-участнику надлежит включить в его следующий периодический доклад данные, которые позволят Комитету более объективно оценить выполнение обязательств, вытекающих из Конвенции:

a) статистические данные о пропускной способности и численности заключенных по каждой тюрьме на территории Бенина, включая данные о числе лиц, находящихся в предварительном заключении, в разбивке по признакам пола и возраста (взрослые/несовершеннолетние);

b) статистические данные об актах насилия в пенитенциарных учреждениях, комиссариатах полиции и помещениях жандармерии;

c) статистические данные о жалобах на применение пыток и о мерах, принятых по фактам таких жалоб;

d) статистические данные о случаях коррупции среди сотрудников правоприменительных органов и о вынесенных им наказаниях;

e) статистические данные о случаях выдачи, высылки или возвращения, включая сведения о передаче задержанных на основании субрегиональных договоров;

f) статистические данные об актах насилия в отношении женщин и детей и о результатах возбужденных уголовных дел.

30. Комитет благодарен делегации за данное ею обещание представить ему информацию на оставшиеся без ответа вопросы, в том числе сведения о положении 13-летней девочки, изнасилованной тремя санитарями в апреле 2005 года, о возбужденном преследовании и вынесенных наказаниях.

31. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение докладов, представленных Бенином Комитету, а также выводов и рекомендаций Комитета на соответствующих языках с помощью официальных вебсайтов, средств массовой информации и неправительственных организаций.

32. Комитет предлагает государству-участнику обновить его базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов, недавно утвержденными органами по наблюдению за осуществлением международных договоров о правах человека (HRI/GEN/2/Rev.4).

33. Комитет принимает к сведению обещание делегации государства-участника выполнить рекомендации Комитета и просит государство-участник представить ему в течение одного года информацию о мерах, которые будут приняты в соответствии с рекомендациями Комитета касательно необходимого пересмотра проектов Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, а также рекомендациями, изложенными в пунктах 11-18 выше.

34. Сделав вывод о том, что при рассмотрении доклада государства-участника ему был представлен достаточный объем информации, чтобы восполнить задержку с представлением второго доклада, Комитет просит государство-участник представить его следующий периодический доклад, который будет считаться его третьим периодическим докладом, к 30 декабря 2011 года.
